

**BaByliss® PRO**

PROFESSIONAL HAIRSETTER  
SET DE BIGOUDIS  
PROFESSIONNELS



**CTC** TECHNOLOGY  
*A Fusion of Ceramic and Titanium Technology*

**PRO**

BAB3025E

# FRANCAIS

## SET DE 12 BIGOUDIS CHAUFFANTS INSTANT HEAT BAB3025E

### CARACTERISTIQUES

#### Technologie Ceramic Titanium

- pour une mise en forme douce et rapide
- élimine les frisottis et referme les cuticules pour des cheveux souples et brillants
- une répartition de la chaleur parfaitement homogène

#### Des bigoudis « haute vitesse »

- 12 bigoudis « jumbo » 38mm à revêtement doux
- 12 pinces papillon
- 12 pinces métalliques
- Mise à température instantanée
- Des bigoudis légers pour parfaitement décoller les racines

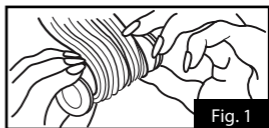
#### Comment faire fonctionner le set de bigoudis :

1. Placer l'appareil sur une surface solide et stable. Couvercle fermé, brancher l'appareil au secteur.
2. Une fois branché, l'appareil sera à température en quelques minutes. Pour une mise à température rapide, laisser le couvercle fermé. Le témoin de température rouge deviendra blanc lorsque la température optimale d'utilisation sera atteinte.

3. Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance. Toujours le débrancher après utilisation. Le laisser refroidir complètement avant de le ranger dans un endroit sûr.
4. A n'utiliser que sur des cheveux propres et secs (ou légèrement humides), jamais mouillés.

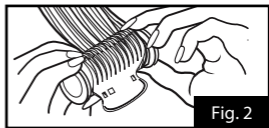
#### Pour boucler les cheveux :

1. Placer la pointe des cheveux sur le rouleau et le faire rouler en remontant vers le cuir chevelu (Fig. 1). Maintenir les cheveux fermement sur le rouleau et



bloquer avec une pince. Vous pouvez utiliser au choix la pince métallique ou la pince papillon. Si vous utilisez la pince métallique, placez-la en diagonale par rapport au rouleau. Si vous utilisez la pince papillon, placez-la sur le rouleau de façon à ce qu'elle épouse parfaitement les contours du rouleau (Fig. 2).

2. Le dynamisme de la boucle est



conditionné par le temps de

chauffe du bigoudi ainsi que par le temps pendant lequel il sera maintenu sur la mèche.

3. Pour des boucles serrées et fermes, il faudra laisser les bigoudis chauffer plus longtemps et les laisser poser au moins dix minutes avant de les enlever. Au contraire pour des boucles plus souples, plus douces ou de simples ondulations, les bigoudis seront conservés moins longtemps.
4. Pour enlever les bigoudis, tenir le bigoudi dans une main et enlever la pince de l'autre. Ne pas tirer mais dérouler le bigoudi et ne laisser la boucle rebondir qu'une fois que le bigoudi a été enlevé. Laisser la boucle refroidir pendant une minute pour la consolider et ensuite procéder au coiffage désiré.

#### **Astuces :**

Pour des boucles souples ou des ondulations, utiliser un ou deux bigoudis sur les mèches supérieures de devant. Utiliser le reste des bigoudis sur les côtés et l'arrière de la tête. Les cheveux doivent être partagés en sections égales et enroulés en direction du cou. Après huit à dix minutes, les bigoudis peuvent être enlevés. Laisser refroidir les mèches une minute, puis procédez au coiffage.

Sur des cheveux courts, utiliser deux bigoudis pour la mèche de devant. Utiliser trois autres bigoudis pour les mèches des côtés et de derrière. Important : pour de

meilleurs résultats sur des cheveux courts, préférer les pinces papillons aux pinces métalliques.

#### **ENTRETIEN**

Si un nettoyage est nécessaire, débrancher l'appareil. S'assurer qu'il est totalement froid. Nettoyer l'appareil et les parties chauffantes à l'aide d'un linge humide. Si occasionnellement, vous souhaitez nettoyer les bigoudis, vous pouvez le faire à l'aide d'un linge humide et légèrement imprégné d'un détergent doux ou de savon. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, toujours immédiatement le débrancher, le laisser refroidir et le retourner au centre de service après-vente.

#### **IMPORTANT**

Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Ne pas le laisser allumé sans utilisation. Ne pas le poser sur des surfaces à risque et toujours le laisser refroidir avant de le ranger.

Ne pas utiliser d'autres accessoires avec cet appareil autres que ceux avec lesquels il est livré.

N'utiliser cet appareil que pour son utilisation appropriée et toujours conformément aux instructions données dans la notice d'utilisation.

Ne pas le faire tomber ni y insérer des objets.

Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation électrique est endommagé. Si c'était le cas, débran-

cher immédiatement l'appareil et contacter le centre de service après-vente.

Ne pas toucher les parties chauffantes sur lesquelles sont posés les bigoudis. Elles sont chaudes.

La partie centrale des bigoudis est chaude. Pour éviter tout risque de brûlure, toujours tenir les bigoudis par les extrémités lors de leur enroulage et éviter tout contact avec le cuir chevelu.

Ne pas utiliser en extérieur ou en utilisation conjointe avec un produit aérosol ou lorsque de l'oxygène est administré.

Maintenir le cordon d'alimentation électrique à l'écart des parties chauffantes.

Ne pas utiliser de prolongateur électrique avec cet appareil.

Après utilisation, ne pas enrouler le cordon d'alimentation électrique autour de l'appareil car ceci pourrait le fragiliser jusqu'à la rupture ; simplement l'enrouler de façon très souple autour de la base de l'appareil avant de le ranger.

# ENGLISH

## INSTANT HEAT 12 ROLLER SET BAB3025E

### Features:

#### Ceramic Titanium Core

- For faster, gentler styling
- Eliminates frizz and closes the cuticle creating smooth, glossy shine
- Provides maximum heat transfer

#### High Speed Rollers

- 12 gentle velvety rollers (jumbo 38mm)
- 12 butterfly clips
- 12 metal clips
- Instant heat up
- Lightweight for maximum root lift

#### How to Operate the Hairsetter:

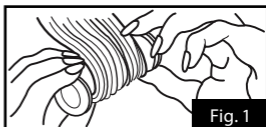
1. Place hairsetter on a firm, flat surface. With the lid closed, plug cord into outlet.
2. Once plugged in, the rollers will heat up in minutes. The fastest, most efficient heat up is provided when the lid is closed. When the red ready dot turns white, the rollers have reached optimum temperature and you can begin styling.
3. Never leave the hairsetter plugged in and unattended. Always unplug the hairsetter when not in use. Allow the hairsetter to cool down after use. Store unit

in safe place.

4. When using the hairsetter, hair should be clean and dry (or slightly damp), never wet.

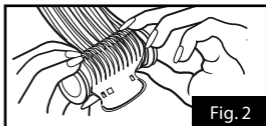
#### How to Curl Hair:

1. Place ends of hair on roller and wind toward the scalp (Fig 1). Roll hair firmly and secure with



clip. You can use either the metal clip or the Super Clip. When using the metal clip, secure the roller by placing the clip crosswise over the roller. When using the Super Clip, open the clip and place it on the roller so that when released the clip wraps around the rolled hair (Fig 2).

2. The firmness of the curl is regu-



lated by the heat-up time and the length of time the roller is left in your hair.

3. For tight, firmer curls the rollers should be allowed to heat up longer. The rollers should be left in the hair for at least ten minutes before removing.

For soft, curvy curls and waves, rollers should be removed from the hair after a shorter period of time.

4. To remove roller, hold roller in one hand while removing clip with the other hand. Gently drop roller (do not pull) and let curl bounce back after roller is completely removed. Let cool for one minute for a good set curl, and then style hair into a style that lasts for hours.

### **Styling Tips:**

For soft curls and waves, use one or two rollers on the top front layer of hair. Use the remaining rollers on the sides and back of the head. The hair should be taken in equal sections and rolled under, toward your neck. After eight to ten minutes the rollers can be removed. Let hair cool for one minute and then style.

With short hair, use two rollers to roll the top front layer of hair. Use the remaining three rollers to roll the sides and back of head. Important: For best results with short hair, use the Super Clips in place of the metal clips.

### **MAINTENANCE**

If cleaning becomes necessary, disconnect the appliance from the power source. Allow the setter to cool. Clean the unit and the heating plates with a damp cloth. (Occasionally you may want to clean rollers. Use a damp cloth and mild detergent or soap.) If any abnormal condition occurs, unplug the

hairsetter, allow it to cool, and return it to an authorized service representative for repair.

### **IMPORTANT:**

Always unplug the appliance when not in use or before cleaning. Do not leave on when plugged in. Do not place on any heat-sensitive surface and always allow to cool before storing away.

- Do not use any attachments with this appliance other than those supplied.
- Use this appliance only for its intended use as described in the instruction booklet.
- Never drop or insert any object into an opening.
- Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In the event of damage, discontinue use immediately and contact your dealer for instructions on returning it for examination or repair.
- Do not touch the rails that hold the rollers. They are hot.
- The centre of the rollers will be hot. To prevent burns, hold the rollers by the ends to roll the hair and avoid contact with the scalp.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not use an extension cord with this appliance.
- After use, do not wrap the cord around the appliance, as in time

this may cause the cord to fracture. Loosely wrap the cord around the base of the unit whilst in storage.

# DEUTSCH

## SET VON 12 HEIZWICKLERN INSTANT HEAT BAB3025E

### EIGENSCHAFTEN

#### Technologie Ceramic - Titanium

- für sanfte und schnelle Formgebung
- entfernt Kräusel und verschleißt die Haarkutikula für geschmeidig glänzendes Haar
- eine perfekt gleichmäßige Verteilung der Hitze

#### « Hochgeschwindigkeits-- »

#### Lockenwickler

- 12 Lockenwickler « jumbo » 38mm mit weicher Beschichtung
- 12 Schmetterlingsklemmen
- 12 Metallklemmen
- Sofortiges Aufheizen
- Leichte Lockenwickler, um die Haarwurzeln perfekt aufzurichten

#### Verwendung des Lockenwicklersets:

1. Das Gerät auf eine solide und stabile Oberfläche stellen. Das Gerät mit geschlossener Haube an den Netzstrom anschließen.
2. Nachdem das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist, heizt es in wenigen Minuten auf. Lassen Sie die Haube geschlossen, um den Heizvorgang zu beschleunigen. Die rote Temperaturanzeige wird weiß, sobald die optimale Betriebstemperatur erreicht ist.
3. Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist. Nach

dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es an einem sicheren Ort verstaut wird.

4. Nur mit sauberem, trockenem (oder leicht feuchtem), niemals mit nassem Haar verwenden.

#### Um Ihr Haar in Locken zu legen:

1. Die Haarspitzen auf den Wickler legen und in Richtung Kopfhaut einrollen (Abb. 1). Das Haar fest um den Wickler halten und mit einer Klem-

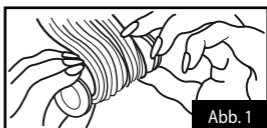


Abb. 1

me befestigen. Sie können wahlweise eine Metallklemme oder eine Schmetterlingsklemme verwenden. Die Metallklemmen diagonal zum Wickler befestigen. Falls Sie eine Schmetterlingsklemme verwenden, bringen Sie diese so an, dass sie den Wickler gut umschließt (Abb. 2).

2. Die Dynamik der Locke ist sowohl

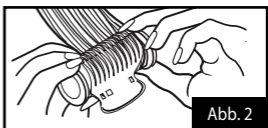


Abb. 2

abhängig von der Zeit, die der Wickler aufgeheizt wurde als auch von der Zeit, die er auf die Strähne einwirkt.

3. Für ausgeprägte, feste Locken lassen Sie die Wickler länger aufheizen

und mindestens 10 Minuten auf das Haar wirken, bevor Sie sie wieder entfernen. Für fließendere, weichere Locken oder einfache Wellen dagegen die Wickler über einen kürzeren Zeitraum einwirken lassen.

4. Zum Entfernen den Lockenwickler mit der einen Hand festhalten und mit der anderen die Klemme entfernen. Nicht ziehen, sondern das Haar vom Wickler abrollen und die Locke erst wieder in Form springen lassen, sobald der Wickler entfernt wurde. Die Locke eine Minute lang abkühlen lassen, um sie zu festigen, und danach wie gewünscht frisieren.

#### **Tricks:**

Für fließende Locken oder Wellen einen oder zwei Wickler an den oberen, vorderen Strähnen anbringen. Verwenden Sie die restlichen Wickler an den Seiten und am Hinterkopf. Das Haar in gleichmäßige Strähnen aufteilen und in Richtung Hals aufrollen. Nach acht bis zehn Minuten können die Lockenwickler entfernt werden. Die Strähnen vor dem Frisieren eine Minute abkühlen lassen.

Bei kurzem Haar zwei Wickler für die vordere Strähne verwenden. Drei weitere Wickler für die Strähnen an den Seiten und am Hinterkopf verwenden. Wichtig: für bessere Resultate mit kurzem Haar sollten vorzugsweise die Schmetterlingsklemmen und nicht die Metallklemmen verwendet werden.

#### **PFLEGE**

Falls das Gerät gereinigt werden muss, zuerst den Netzstecker ziehen. Überprüfen, dass das Gerät vollständig

abgekühlt ist. Das Gerät und die Heizelemente mit einem feuchten Tuch abwischen. Falls Sie gelegentlich die Wickler reinigen möchten, können Sie dazu ein feuchtes Tuch und ein sanftes Reinigungsmittel oder Seife verwenden.

Im Fall von Funktionsstörungen immer zuerst den Netzstecker ziehen, das Gerät abkühlen lassen und in die Kundendienststelle bringen.

#### **WICHTIG**

Ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts, wenn es nicht benutzt wird und vor dem Reinigen. Nicht eingeschaltet lassen, wenn es nicht verwendet wird. Nicht auf empfindlichen Oberflächen abstellen und vor dem Verstauen immer abkühlen lassen.

Ausschließlich die mit dem Gerät gelieferten Zubehörteile verwenden.

Das Gerät nur zu dem vorgesehenen Zweck verwenden und immer die Gebrauchsanleitung beachten.

Nicht fallen lassen und keine Gegenstände hineingeben.

Nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist. In einem solchen Fall sofort den Netzstecker ziehen und Kontakt zum Kundendienstzentrum aufnehmen.

Die Heizelemente, auf denen die Wickler angebracht werden, nicht berühren. Sie sind heiß.

Der mittlere Bereich der Wickel ist heiß. Um die Gefahr einer Verbrennung zu vermeiden, die Lockenwickler während des Aufrollens immer an den Enden festhalten und jede Berührung mit der Kopfhaut vermeiden.

Nicht im Freien, zusammen mit einem Spray oder unter Sauerstoffzufuhr verwenden.

Das Netzkabel von den Heizelementen fern halten.

Mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel verwenden.

Nach dem Gebrauch das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln, es könnte hierdurch geschwächt werden und sogar brechen; es sollte vor dem Verstauen einfach sehr locker um den Sockel des Geräts gelegt werden.

# NEDERLANDS

## SET VAN 12 INSTANT HEAT WARMTEROLLERS BAB3025E

### EIGENSCHAPPEN

#### Keramiek-titaniumtechnologie

- Voor zacht en snel stylen
- Voorkomt kroes en sluit de haarzakjes voor soepel en glanzend haar
- Een perfect egale verdeling van de warmte

#### 'Supersnelle' rollers

- 12 'jumbo' rollers van 38 mm met zachte bekleding
- 12 vlinderclips
- 12 metalen clips
- Komt direct op temperatuur
- Lichte rollers om de haarwortels perfect los te maken

#### Hoe werkt de haarrollerset:

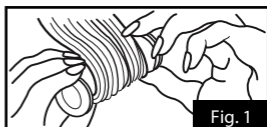
1. Zet het apparaat op een stevige ondergrond. Doe de stekker in het stopcontact terwijl het deksel van het apparaat gesloten is.
2. Het apparaat is binnen een paar minuten nadat het aangesloten is op temperatuur. Laat het deksel dicht zodat het apparaat snel warm kan worden. Het rode temperatuurlampje wordt wit zodra de optimale bedrijfstemperatuur is bereikt.
3. Laat het apparaat nooit onbewaakt aangesloten staan. Haal de stekker na elk gebruik uit het

stopcontact. Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het op een veilige plek opbergt.

4. Gebruik de set alleen op schoon en droog haar (of een klein beetje vochtig), nooit op nat haar.

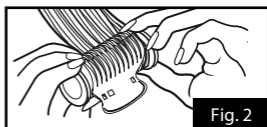
#### Om krullen in het haar te maken:

1. Zet het uiteinde van de haren op de roller en rol het op in de richting van de hoofdhuid (fig. 1). Zorg dat het haar strak om de rol-



ler blijft zitten en steek het vast met een clip. U kunt kiezen uit metalen clips of vlinderclips. Als u de metalen clips gebruikt, zet deze dan diagonaal op de roller. Als u de vlinderclips gebruikt, klem deze dan zo dat ze precies om de roller passen (fig. 2).

2. De kracht van de krul wordt be-



paald door de opwarmtijd van de roller en door de duur dat hij om de lok gerold is.

3. Voor dichte, stevige krullen moeten de rollers langer opwarmen en moeten ze minstens tien minuten blijven zitten voor-

dat u ze verwijdert. Voor lossere, zachtere krullen of voor slag in het haar hoeven de rollers niet zo lang te blijven zitten.

4. Om de roller te verwijderen houdt u de roller in de ene hand en de clip in de andere. Trek niet aan de roller maar rol hem uit en laat de krul pas los nadat de roller verwijderd is. Laat de krul een minuutje afkoelen om ze te verstevigen en style vervolgens het haar.

### **Tips:**

Gebruik voor losse krullen of slag een of twee rollers voor de bovenste lokken aan de voorkant. Gebruik de rest van de rollers aan de zijkant en de achterkant van het hoofd. Het haar moet in gelijke delen worden verdeeld en in de richting van de hals worden opgerold. Na acht à tien minuten kunnen de rollers worden verwijderd. Laat de lokken eventjes afkoelen en style het haar.

Gebruik voor kort haar twee rollers voor de lokken aan de voorkant. Gebruik drie andere rollers voor de zijkant en de achterkant. Let op: voor de beste resultaten met kort haar kunt u beter de vlinderclips gebruiken dan de metalen clips.

### **ONDERHOUD**

Als het apparaat gereinigd moet worden, haal dan de stekker uit het stopcontact. Controleer of het apparaat helemaal is afgekoeld. Reinig het apparaat en de opwarmende delen met een

vochtig doekje. Mocht u de rollers willen reinigen, doe dat dan met een vochtig doekje met wat mild schoonmaakmiddel of wat zeep.

Als het apparaat niet werkt, haal de stekker dan uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en breng het terug naar de klantenservice.

### **BELANGRIJK**

Haal het apparaat altijd uit het stopcontact als u het niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat niet aan staan zonder het te gebruiken. Zet het niet op een ondergrond waar het af kan vallen en laat het altijd afkoelen voordat u het opbergt.

Gebruik alleen de accessoires die bij dit apparaat geleverd zijn en geen andere.

Gebruik dit apparaat alleen waarvoor het bedoeld is en altijd volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing.

Laat het apparaat niet vallen en stop er geen voorwerpen in.

Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Als dat het geval is, haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.

Raak de verwarmende onderdelen waar de rollers op rusten niet aan. Ze zijn warm.

De binnenkant van de rollers is warm. Houd, om elk risico op verbranding te voorkomen, de rollers bij de uiteinden vast als u ze inrolt en zorg dat ze niet in contact ko-

men met de hoofdhuid.

Gebruik het apparaat niet buiten of in combinatie met een spuitbus of wanneer er zuurstof wordt toegevoerd.

Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de verwarmende onderdelen.

Gebruik geen verlengsnoer bij dit apparaat.

Rol na gebruik het snoer niet rond het apparaat op omdat het hier zwak van kan worden of zelfs breken; rol het losjes rond de voet van het apparaat voordat u dit opbergt.

# ITALIANO

## SET DI 12 BIGODINI RISCALDANTI INSTANT HEAT BAB3025E

### CARATTERISTICHE

#### Tecnologia Ceramic Titanium

- per una messa in piega rapida e delicata
- elimina i piccoli arricciamenti indesiderati e richiude le cuticole per capelli morbidi e brillanti
- ripartizione perfettamente omogenea del calore

#### Bigodini «alta velocità»

- 12 bigodini «jumbo» 38 mm a rivestimento delicato
- 12 pinze «farfalla»
- 12 pinze metalliche
- Raggiungimento istantaneo della temperatura
- Bigodini leggeri per scollare perfettamente le radici

#### Come far funzionare il set di bigodini:

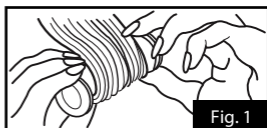
1. Poggiare l'apparecchio su una superficie solida e stabile. Coperchio chiuso, attaccare l'apparecchio alla corrente.
2. Una volta attaccato alla corrente, l'apparecchio raggiunge la temperatura in pochi minuti. Per un raggiungimento rapido della temperatura, lasciare il coperchio chiuso. La spia rossa della temperatura diventa bianca quando viene raggiunta la

temperatura ottimale di utilizzo.

3. Non lasciare mai l'apparecchio acceso alla corrente e incustodito. Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente dopo l'utilizzo. Lasciarlo raffreddare completamente prima di riporlo in un luogo sicuro.
4. Da utilizzare solo su capelli puliti e asciutti (o leggermente umidi), mai bagnati.

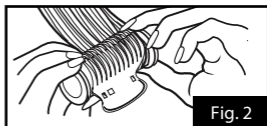
#### Per arricciare i capelli

1. Posizionare la punta dei capelli sul rullo e arrotolare risalendo verso il cuoio capelluto (Fig. 1). Tenere saldamente i capelli sul rullo e bloc-



care con una pinza. Potete utilizzare indifferentemente la pinza metallica o la pinza a farfalla. Se utilizzate la pinza metallica, mettetela in diagonale rispetto al rullo. Se utilizzate la pinza a farfalla, posizionate la sul rullo in modo che ne sposi perfettamente i contorni (Fig. 2).

2. Il dinamismo del ricciolo è condi-



zionato dal tempo di riscaldamento del bigodino, nonché dal tempo di permanenza sulla ciocca.

3. Per riccioli serrati e compatti, occorre lasciar riscaldare i bigodini più a lungo e lasciare in posizione almeno dieci minuti prima di toglierli. Inversamente, per riccioli più morbidi, delicati o per semplici ondulazioni, i bigodini devono essere mantenuti meno a lungo.
4. Per togliere i bigodini, tenerli con una mano e togliere la pinza con l'altra. Non tirare il bigodino, ma srotolarlo, e lasciare che il ricciolo «rimbalzi» solo dopo aver tolto il bigodino. Lasciare che il ricciolo si raffreddi per un minuto per consolidarla, quindi procedere all'acconciatura desiderata.

### **Suggerimenti:**

Per creare riccioli morbidi o ondulazioni, utilizzare uno o due bigodini sulle ciocche superiori della parte davanti. Utilizzare il resto dei bigodini sui e sulla parte posteriore della testa. I capelli devono essere divisi in sezioni uguali e arrotolati in direzione del collo. Dopo otto/dieci minuti, i bigodini possono essere tolti. Lasciar raffreddare le ciocche un minuto, quindi procedere all'acconciatura.

Su capelli corti, utilizzare due bigodini per la ciocca della parte davanti. Utilizzare altri tre bigodini per le ciocche dei lati e della parte posteriore. Importante! Per ottenere risultati migliori su capelli corti, preferire le pinze a farfalla alle pinze metalliche.

### **PULIZIA**

Se è necessario procedere ad una pulizia, staccare l'apparecchio dalla corrente. Controllare che sia totalmente

freddo. Pulire l'apparecchio e le parti riscaldanti con un panno umido. Se occasionalmente, desiderate pulire i bigodini, è possibile farlo utilizzando un panno umido con alcune gocce di sapone o detersivo delicato.

In caso di mancato funzionamento dell'apparecchio, staccare immediatamente l'apparecchio dalla corrente, lasciarlo raffreddare e riportarlo al servizio assistenza.

### **IMPORTANTE**

Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente quando non viene utilizzato o prima di pulirlo. Non lasciarlo mai acceso, senza utilizzarlo. Non poggiarlo su superfici a rischio e lasciare sempre raffreddare prima di riporlo.

Non utilizzare, con questo apparecchio, accessori diversi da quelli che vengono forniti in dotazione.

Utilizzare l'apparecchio solo per il suo uso specifico e sempre rispettando le istruzioni riportate nella nota informativa.

Evitare di farlo cadere e di inserirvi degli oggetti.

Non utilizzare se il cavo di alimentazione elettrica risulta danneggiato. Se questo fosse il caso, staccare immediatamente l'apparecchio dalla corrente e contattare il centro assistenza.

Evitare di toccare le parti riscaldanti su cui sono poggiati i bigodini. Sono calde.

La parte centrale dei bigodini è calda. Per evitare rischi di ustione, tenere sempre i bigodini dalle estremità al momento di avvolgerli e evitare qualsiasi contatto con il cuoio capelluto.

Non utilizzate all'esterno, congiun-

tamente con un prodotto aerosol o quando viene somministrato dell'ossigeno.

Tenere il cavo di alimentazione elettrica lontano dalle parti riscaldanti.

Non utilizzare prolunghes con questo prodotto.

Dopo l'utilizzo, non arrotolare il cavo di alimentazione elettrica attorno all'apparecchio perché potrebbe danneggiarsi, fino a rompersi; arrotolarlo semplicemente attorno alla base dell'apparecchio prima di riporlo.

# ESPAÑOL

## SET DE 12 RULOS CALENTADORES INSTANT HEAT BAB3025E

### CARACTERÍSTICAS

#### Tecnología Cerámica-Titanio

- moldeado suave y rápido
- elimina el encrespamiento y cierra la cutícula para obtener un cabello flexible y brillante
- distribución del calor perfectamente homogénea

#### Rulos «alta velocidad»

- 12 rulos «jumbo» 38 mm con revestimiento suave
- 12 pinzas mariposa
- 12 horquillas metálicas
- Calentamiento instantáneo
- Rulos ligeros para airear perfectamente las raíces

#### Cómo utilizar el set de rulos:

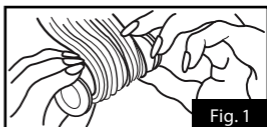
1. Coloque el aparato sobre una superficie sólida y estable. Con la tapadera cerrada, conecte el aparato a la red.
2. Una vez enchufado, el aparato alcanzará la temperatura de forma inmediata. Para alcanzar la temperatura con más rapidez, deje la tapadera cerrada. El piloto de temperatura rojo se pondrá blanco cuando se alcance la temperatura óptima de uso.
3. No deje nunca el aparato encendido sin vigilancia. No olvide desenchufarlo tras su uso. Deje

que se enfríe completamente antes de guardarlo en un lugar seguro.

4. Utilícelo únicamente con el cabello limpio y seco (o ligeramente húmedo), nunca con el pelo mojado.

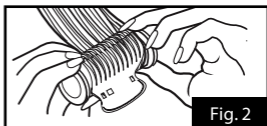
#### Para rizar el cabello:

1. Coloque la punta del cabello sobre el rulo y hágalo girar hacia el cuero cabelludo (Fig. 1). Mantenga el cabello firmemen-



te sobre el rulo y sujételo con una horquilla. Puede utilizar la horquilla metálica o la pinza mariposa. Si utiliza la horquilla metálica, colóquela en sentido diagonal con respecto al rulo. Si utiliza una pinza mariposa, colóquela sobre el rulo de modo que se ajuste perfectamente a su contorno (Fig. 2).

2. El dinamismo del rizo depende



del tiempo de calentamiento del rulo y de tiempo durante el cual se mantiene en el mechón.

3. Para obtener rizos prietos y

marcados, utilice los rulos más calientes y déjelos puestos al menos diez minutos antes de retirarlos. Por el contrario, para obtener rizos más sueltos, más suaves o simples ondas, deberá utilizar los rulos durante menos tiempo.

4. Para retirar los rulos, sujete el rulo en una mano y retire la horquilla con el otro. No tire del rulo, hágalo girar y no suelte el rizo hasta que haya retirado el rulo completamente. Deje que el rizo se enfríe durante un minuto para consolidarlo y a continuación proceda a realizar el peinado deseado.

#### **Truco:**

Para obtener ondas o rizos suaves, utilice uno o dos rulos sobre los mechones superiores de la parte delantera. Utilice el resto de los rulos en los lados y en la parte trasera de la cabeza. El cabello debe estar dividido en mechones iguales y los rulos deben colocarse girando hacia dentro. Después de ocho a diez minutos, puede retirar los rulos. Deje que los mechones se enfríen durante un minuto y proceda al peinado.

Si tiene el cabello corto, utilice dos rulos para el mechón delantero. Utilice tres rulos más para los mechones de los lados y de atrás. Importante: para obtener mejores resultados con cabello corto, es preferible usar pinzas mariposa en

lugar de horquillas metálicas.

#### **MANTENIMIENTO**

Si es necesaria una limpieza, desenchufe el aparato. Compruebe que está totalmente frío. Limpie el aparato y las partes calentadoras con ayuda de un trapo húmedo. Si desea limpiar ocasionalmente los rulos, puede hacerlo con un trapo húmedo y ligeramente impregnado con detergente suave o jabón. En caso de que el aparato no funcione bien, desenchúfelo inmediatamente, deje que se enfríe y envíelo al servicio posventa.

#### **IMPORTANTE**

Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de limpiarlo. No lo deje enchufado si no lo está usando. No lo coloque sobre superficies peligrosas y deje que se enfríe antes de guardarlo.

Utilícelo exclusivamente con los accesorios incluidos.

Utilice exclusivamente este aparato de forma adecuada y siempre con arreglo a las instrucciones que figuran en el manual de uso.

No lo deje caer ni introduzca nada en su interior.

No lo utilice si el cable de alimentación eléctrica está dañado. Si fuera así, desenchufe inmediatamente el aparato y póngase en contacto con el servicio posventa.

No toque los soportes sobre los que se colocan los rulos, pues están calientes.

La parte central de los rulos está caliente. Para evitar quemaduras,

sujete siempre los rulos por los extremos al ponérselos y no permita que entren en contacto con el cuero cabelludo.

No lo utilice en exteriores o junto con un producto en aerosol, o cerca de un dispensador de oxígeno.

Mantenga el cable de alimentación apartado de las partes calientes.

No utilice prolongadores eléctricos con este aparato.

Después de usarlo, no enrolle el cable de alimentación eléctrica alrededor del aparato, pues podría debilitarlo hasta el punto de que se rompa. Límitese a colocarlo sin apretar alrededor de la base del aparato antes de guardarlo.

# PORTUGUÊS

## CAIXA DE 12 ROLOS QUENTES INSTANT HEAT BAB3025E

### CARACTERÍSTICAS

#### Tecnologia Ceramic Titanium

- modela suave e rapidamente,
- elimina os cabelos riçados e fecha as cutículas capilares para obter cabelos sedosos e brilhantes,
- assegura uma repartição do calor homogénea.

#### Rolos de «alta velocidade»

- 12 rolos «jumbo» de 38 mm com revestimento aveludado
- 12 molas para cabelo
- 12 pinças metálicas
- Aquecimento instantâneo
- Rolos leves para levantar as raízes

#### Funcionamento da caixa de rolos:

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e estável. Feche a tampa e ligue o aparelho à rede eléctrica.
2. Uma vez ligado, o aparelho aquece em poucos minutos. Para um aquecimento rápido, deixe a tampa fechada. O indicador encarnado de temperatura fica branco quando o aparelho atinge a temperatura ideal.
3. Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Desligue-o sempre depois de o utilizar. Deixe-o arrefecer completamente antes de o guardar em local seguro.
4. Utilize exclusivamente em cabelos

limpos e secos (ou ligeiramente húmidos), nunca molhados.

#### Para encaracolar:

1. Coloque a ponta dos cabelos por cima do rolo e enrole em direcção ao couro cabeludo (Fig. 1). Mantenha firmemente os cabelos sobre o rolo e prenda com uma pinça.

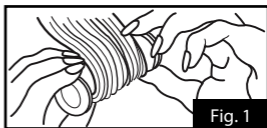


Fig. 1

Pode utilizar indiferentemente a pinça metálica ou a mola. Se utilizar a pinça metálica, coloque-a diagonalmente ao rolo. Se utilizar a mola, coloque-a sobre o rolo de modo a adaptar-se perfeitamente ao seu contorno (Fig. 2).

2. O dinamismo do caracol depende do tempo de aquecimento do

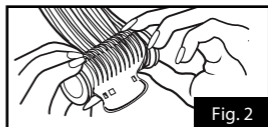


Fig. 2

rolo bem como do tempo de permanência no cabelo.

3. Para caracóis apertados e firmes, será necessário aquecer os rolos durante mais tempo e deixá-los pelo menos dez minutos antes de os retirar. Pelo contrário, para caracóis mais soltos, mais suaves ou para ondulações simples, deixe os rolos menos tempo.

4. Para retirar os rolos, segure no rolo com uma mão e tire a pinça com a outra. Desenrole o rolo sem puxar e só solte o caracol depois de retirar o rolo. Deixe o caracol arrefecer durante um minuto para o fixar e, seguidamente, proceda ao penteado desejado.

#### **Astúcias:**

Para caracóis soltos ou ondulações, utilize um ou dois rolos nas madeixas superiores à frente. Utilize o resto dos rolos nos lados e atrás da cabeça. Os cabelos devem ser divididos em partes iguais e enrolados em direcção ao pescoço. Passados oito a dez minutos, os rolos podem ser retirados. Deixe arrefecer as madeixas durante um minuto e, a seguir, penteie.

Em cabelos curtos, utilize dois rolos à frente. Utilize três outros rolos nos lados e atrás. Importante: para otimizar os resultados em cabelos curtos, prefira as molas às pinças metálicas.

#### **MANUTENÇÃO**

Se for necessário limpar, desligue o aparelho. Confirme que está completamente frio. Limpe o aparelho e os elementos térmicos com um pano húmido. Quando quiser limpar os rolos, utilize um pano húmido ligeiramente embebido em detergente suave ou sabão.

Em caso de avaria do aparelho, desligue-o imediatamente, deixe arrefecer e leve ao centro de assistência pós-venda.

#### **IMPORTANTE**

Desligue sempre o aparelho quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Não deixe o aparelho ligado se não estiver a ser utilizado. Não o coloque sobre superfícies pouco seguras e deixe-o sempre arrefecer antes de o guardar.

Utilize exclusivamente os acessórios fornecidos com o aparelho.

Utilize apropriadamente o aparelho em conformidade com as instruções constantes do folheto explicativo.

Não o deixe cair nem insira qualquer objecto.

Não o utilize se o cabo de alimentação eléctrica se danificar. Nesse caso, desligue imediatamente o aparelho e contacte o centro de assistência pós-venda.

Não toque nos elementos térmicos que suportam os rolos. Estão quentes. A parte central dos rolos aquece muito. Para evitar qualquer risco de queimadura, pegue sempre nos rolos pelas extremidades quando enrolar o cabelo e evite o contacto com o couro cabeludo.

Não utilize o aparelho no exterior nem em conjunto com um aerossol ou quando é administrado oxigénio.

Conserve o cabo de alimentação eléctrica afastado dos elementos térmicos.

Não utilize uma extensão eléctrica neste aparelho.

Após a utilização, não enrole o cabo de alimentação eléctrica à volta do aparelho para evitar danos até à ruptura; enrole o cabo, sem apertar, à volta da base do aparelho antes de o arrumar.

# DANSK

## SÆT MED 12 INSTANT HEAT-CURLERE BAB3025E

### BESKRIVELSE

#### Keramik- og titanteknologi

- for en blid og hurtig formgivning
- eliminerer kruset hår og lukker hårstråenes overflade og giver et smidigt og skinnede hår
- fuldstændig ensartet varmefordeling

#### "Hurtige" curlere

- 12 "jumbo" curlere 38 mm med blid belægning
- 12 sommerfugleklemmer
- 12 metalclips
- Opvarmes i løbet af et kort øjeblik
- Lette curlere til løft af håret helt ned til hårrødderne

#### Sådan kommer du i gang:

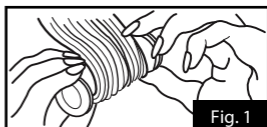
1. Placer apparatet på en plan og stabil overflade. Sæt ledningen i stikkontakten og tjek at låget nede.
2. Derefter går der et par minutter, før apparatet er varmt. Lad låget være nede for en hurtig opvarmning. Den røde temperaturlampe bliver hvid, når den optimale temperatur opnås.
3. Lad aldrig apparatet være tændt uden opsyn. Træk det altid ud af stikkontakten efter brug og lad det køle helt af, inden det læg-

ges væk et sikkert sted.

4. Må kun bruges i rent og tørt hår (eller lettere fugtigt) og aldrig i vådt hår.

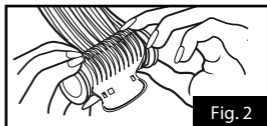
#### Sådan krøller du dit hår:

1. Placer hårspidsen på rullen og rul håret op mod hovedbunden (fig. 1). Sørg for at håret er rullet stramt om curleren og sæt



den fast med en clips. Du kan vælge mellem metalclipsen og sommerfugleklemmen. Hvis du bruger metalclipsen, skal den placeres diagonalt i forhold til rullen. Hvis du bruger sommerfugleklemmen, placeres den på rullen, således at den helt omslutter rullen (fig. 2).

2. Krøllens dynamisme vil afhænge



af, hvor længe curleren er blevet opvarmet, samt hvor længe den er rullet om håret.

3. For at opnå tætte krøller skal curlerne opvarmes i længere tid og sidde i håret i mindst 10 minutter, før de tages ud. Ønsker du derimod blødere krøller eller

blot bølget hår, skal du lade curlerne sidde i håret i kortere tid.

4. Ved udtagning af curlerne, holdes fast i curleren med den ene hånd og clipsen tages ud med den anden. Hvis ikke curleren ud, men lad den glide af håret og lad ikke krøllen folde sig ud, når curleren er blevet taget ud. Lad krøllen køle af i 1 minut, så den kan sætte sig, og sæt derefter håret, som du nu ønsker det.

### **Gode råd:**

For at opnå bløde krøller eller blot bølget hår, bruges én eller to curlere i håret omkring ansigtet. Brug resten af curlerne på siden af hovedet og bagtil. Hår skal helst deles i lige store dele og rulles ind mod halsen. Efter 8-10 minutter kan curlerne tages ud. Lad krøllerne køle af i 1 minut og sæt derefter håret, som du nu ønsker det.

I kort hår brug da to curlere til håret foran og tre curlere til håret på siden af hovedet og bagtil.

Vigtigt: der opnås et bedre resultat med sommerfugleklemmerne end med metalclipsene i kort hår.

### **VEDLIGEHOLDELSE**

Hvis det skulle blive nødvendigt at rengøre apparatet, skal ledningen tages ud af stikkontakten. Tjek at det er helt afkølet, inden du rengør apparatet og varmelegemerne ved hjælp af en fugtig klud. Hvis du lejlighedsvis skulle ønske at rengøre curlerne, kan du gøre det ved hjælp af klud, der er fugtet let med et blidt rengøringsmiddel

eller sæbe.

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal ledningen altid tages ud af stikkontakten øjeblikkeligt. Lad apparatet køle af og indlever det til servicecenteret.

### **VIGTIGT**

Træk altid apparatet ud af stikkontakten, når det ikke bruges, eller inden det rengøres. Lad det ikke være tændt, hvis du ikke bruger det. Placer det ikke på overflader, der ikke tåler varme, og lad det altid køle af, inden du lægger det væk.

Brug ikke andet tilbehør sammen med apparatet end det, der fulgte med det.

Brug kun dette apparat til dets tiltænkte formål og altid i overensstemmelse med de instruktioner, der er givet i brugsanvisningen.

Tab det ikke og indsæt ikke fremmede objekter i apparatet.

Brug det ikke, hvis den elektriske ledning er beskadiget. Hvis det er tilfældet, træk da øjeblikkeligt apparatet ud af stikkontakten og kontakt servicecenteret.

Rør ikke ved varmelegemerne, hvorpå curlerne er placeret, da de er meget varme.

Den midterste del af curlerne er også varm. For at undgå at brænde dig, skal du altid holde fast i curlernes ender, når du ruller dem i håret og undgå enhver kontakt med hovedbunden.

Må ikke anvendes i det fri eller sammen med et aerosolprodukt

eller ved indgivelse af ilt.

Hold den elektriske ledning på afstand af varmelegemerne og brug ikke en forlængerledning sammen med dette apparat.

Efter brug må ledningen ikke rulles omkring apparatet, da dette vil kunne skade og ødelægge ledningen – rul den blot let omkring apparatets bund, inden det lægges på plads.

# SVENSKA

## SET MED 12 INSTANT HEAT VÄRMESPOLAR BAB3025E

### BESKRIVNING

#### Titan- och keramikteknik

- lockar håret skonsamt och snabbt
- håret får volym och blir mjukt och glänsande, utan att bli krusigt
- en perfekt värmefördelning över spolen

#### « Super snabba » spolar

- 12 38 mm jumbospolar med mjukt ytterhölje
- 12 fjärilsklämmor
- 12 hårnålar av metall
- Super snabb uppvärmning
- Lätta spolar för ge volym ända från hårrötterna

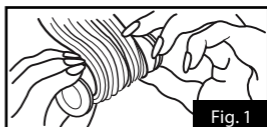
#### Så här används spolarna:

1. Ställ apparaten på en plan och stabil yta. Sätt på apparaten genom att sticka i kontakten i eluttaget. Locket ska vara stängt.
2. När apparaten är påsatt blir den varm efter några minuter. Uppvärmningen går snabbare om locket är på. Den röda temperaturindikatorn blir vit när temperaturen är lagom varm för användning.
3. Låt aldrig apparaten vara påsatt utan tillsyn. Dra alltid ur elkontakten efter användning. Låt apparaten kylas ner helt innan den ställs undan på en säker plats.

4. Får bara användas på rent och torrt (eller lätt fuktigt) hår, aldrig på vått hår.

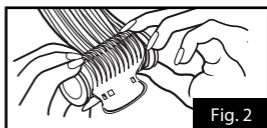
#### Så här lockar du ditt hår:

1. Lägg hårtoppen på spolen och rulla upp håret mot hårbotten (fig. 1). Rulla upp håret stadigt på spolen



och sätt fast det med en klämma eller hårnål. Du kan använda fjärilsklämmor eller hårnålar av metall. Om du använder hårnålar av metall ska de placeras diagonalt genom spolen. Om du använder fjärilsklämmor ska de placeras så att de täcker hela spolens bredd (fig. 2).

2. Lockarnas form beror på hur länge



spolarna har värmts upp och hur länge de har suttit i håret.

3. För att få små och fasta lockar ska spolarna värmas längre och sitta i under minst 10 minuter innan de tas bort. Motsatsen gäller för stora mjuka lockar eller vågor, då spolarna ska sitta i under kortare tid.
4. När du tar bort spolarna ska du hålla

spolen i en hand och ta av klämman med den andra handen. Dra inte, utan rulla av spolen och släpp inte locken förrän spolen har tagits ur helt. Låt hårlocken svalna och ta form under en minut, och styla sedan håret till frisyren du vill ha.

### **Tips:**

Använd en eller två spolar till hårslingorna i luggen för att få stora mjuka lockar eller vågor. Använd resten av spolarna för sidorna och baktill på huvudet. Håret ska delas in i lika delar och rullas i riktning mot halsen. Spolarna kan avlägsnas efter 8-10 minuter. Låt hårslingorna svalna under en minut och styla sedan håret till den frisyr du vill ha.

Använd två spolar för håret framtill om du har kort hår. Använd tre andra spolar för håret på sidorna och baktill. Viktigt: för bästa resultat på kort hår är det bättre att använda fjärilsklämmor än hårnålar.

### **UNDERHÅLL**

Om rengöring är nödvändig ska apparaten kopplas ur. Kontrollera att den har kylts av helt. Rengör apparaten och de delarna som värms upp med hjälp av en fuktig duk. Om du då och då vill rengöra spolarna kan det göras med hjälp av en fuktig duk, eller med en fuktig duk och lite rengöringsmedel eller tvål.

Om apparaten inte fungerar som den ska, ska den genast kopplas ur och lämnas att svalna. Lämna sedan in den till ett serviceställe.

### **OBS!**

Låt alltid apparaten vara urkopplad när den inte används eller innan den rengörs. Låt den inte vara på om den inte används. Ställ den inte på riskfyllda platser och låt den alltid svalna innan den ställs undan.

Använd inga andra accessoarer med den här apparaten än de som medföljer.

Använd bara apparaten till det den är avsedd för, och alltid enligt instruktionerna i den medföljande bruksanvisningen.

Tappa den inte och lägg inte in någonting i apparaten.

Använd den inte om elsladden är skadad. Om så är fallet ska apparaten genast kopplas ur och ett serviceställe kontaktas.

Rör inte de varma delarna som spolarna placeras på. De är heta.

Den mittersta delen av spolen är het. För att undvika brännskador ska spolen alltid hållas i kanten när den rullas, och all kontakt med hårbotten ska undvikas.

Använd dem inte utomhus eller med en aerosolprodukt eller om syre distribueras.

Låt inte elsladden komma i beröring med de varma delarna.

Använd inte förlängningssladd med den här apparaten.

Snurra inte elsladden runt apparaten, eftersom det kan göra den skör och få den att gå sönder. Lägg bara sladden löst runt nedre delen av apparaten innan den ställs undan.

# NORSK

## SETT MED 12 INSTANT HEAT VARME HÅRRULLER BAB3025E

### SPESIFIKASJONER

#### Keramikk -Titan Teknologi

- for skånsom og rask forming av håret
- håret blir ikke brusete, hårskjellene lukkes og håret blir mykt og glansfullt
- varmen fordeles jevnt

#### «Superraske» hårruller

- 12 «jumbo» hårruller på 38mm med mykt beleg
- 12 klyper
- 12 metallklemmer
- Går umiddelbart opp til riktig temperatur
- Hårrullene er lette og gir maksimal løft fra røttene

#### Slik brukes settet med hårruller:

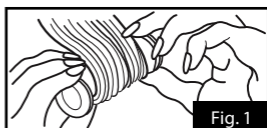
1. Sett apparatet på et solid og stabilt underlag. Sett i kontakten mens lokket er lukket.
2. Når strømmen er koblet til, vil apparatet nå riktig temperatur i løpet av noen minutter. For at ønsket temperatur skal nås så raskt som mulig, bør lokket være lukket. Den røde temperaturindikatoren blir hvit når optimal brukstemperatur er nådd.
3. La aldri apparatet stå på uten

tilsyn. Ta alltid ut støpselet etter bruk. La apparatet bli helt kaldt før det settes på en sikker plass.

4. Skal kun brukes på rent og tørt hår (eller litt fuktig hår), aldri på vått hår.

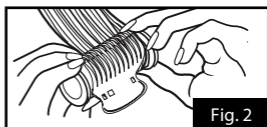
#### Krølle håret:

1. Ha tuppen av håret på rullen og rull det oppover mot hodebunnen. (Fig. 1). Hold håret godt fast på rullen og fest med en klemme. Du kan bruke



metallklemmen eller klypen. Hvis du bruker metallklemmen, fest den diagonalt i forhold til rullen. Bruker du klypen, festes den på rullen slik at den er tett inntil rullen. (Fig. 2).

2. Krøllenes form og spenst avhenger av hvor lenge



hårrullene ble oppvarmet og hvor lenge hårrullene er i håret.

3. For at krøllene skal bli små og faste, bør hårrullene varmes opp lenger og de bør være i håret i minst ti minutter før de tas ut. Hvis man ønsker mykere,

lettere krøller, eller bare bølger, kan hårrullene tas ut etter kortere tid.

4. For å ta ut hårrullene, hold rullen i en hånd og ta vekk klemmen eller klypen med den andre. Ikke dra, men rull hårrullen ut og ikke slipp opp håret før hårrullen er helt ute av håret. La krøllen bli kald i ett minutt for at den skal fikses og friser så håret slik du måtte ønske.

### **Tips:**

Hvis du ønsker myke krøller eller bølger, bruk en eller to hårruller på de fremste og øverste hårlokkene. Bruk resten av hårrullene på sidene og bak. Håret bør deles i like seksjoner og rulles i retning med halsen. Etter åtte til ti minutter kan hårrullene tas ut. La håret kjøle seg ned i ett minutt før håret friseres.

På kort hår brukes to hårruller foran. Bruk tre andre hårruller på sidene og bak. Viktig: for et bedre resultat på kort hår, bør det brukes klyper istedenfor metallklemmer.

### **VEDLIKEHOLD**

Hvis det er nødvendig å rengjøre apparatet, ta ut støpselet først. Kontroller at apparatet er helt kaldt. Rengjør apparatet og varmeelementene med en fuktig klut. Hvis du av og til ønsker å rengjøre hårrullene, kan det gjøres med en fuktig klut med litt mildt rengjøringsmiddel eller en mild såpe.

Hvis apparatet ikke virker, ta alltid

ut støpselet, la apparatet bli kaldt og lever det til kundeservice.

### **VIKTIG**

Ta alltid ut støpselet når apparatet ikke er i bruk eller før det rengjøres. Ikke la apparatet stå på hvis det ikke er i bruk. Ikke plasser apparatet på en overflate som ikke er sikker og la alltid apparatet bli kaldt for det ryddes vekk.

Ikke bruk annet tilbehør til apparatet enn det som leveres med apparatet.

Apparatet skal kun brukes til egnet bruk og alltid i henhold til veiledningene som gis i bruksanvisningen.

Apparatet må ikke mistes eller tilføres gjenstander.

Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er ødelagt. Hvis den er det, koble apparatet fra med en gang og kontakt kundeservice.

Ikke rør varmeelementene der hårrullene står. De er varme.

Midten av hårrullene er varme. For å unngå forbrenning, bør hårrullene alltid holdes på sidene når de rulles i håret og kontakt med hodebunnen unngås.

Skal ikke brukes ute eller sammen med sprayprodukter eller når oksygen gis.

Hold strømledningen vekk fra de varme delene.

Ikke bruk skjøteledning med dette apparatet.

Etter bruk bør ikke strømledningen rulles rundt apparatet, da dette kan svekke ledningen og føre til

skade på den. Rull ledningen lett rundt foten på apparatet før det ryddes vekk.

# SUOMI

## 12 LÄMPÖRULLAA INSTANT HEAT BAB3025E

### OMINAISUUDET

#### Keramiikka-titaani -teknologia

- hellä ja nopea hiusten muotoilu
- poistaa hiusten kähäryyden ja sulkee hiussuomut. Tuloksena on pehmeät ja kiiltävät hiukset
- täydellisen tasainen lämmönjakautuminen

#### « Erittäin nopeat » lämpörullat

- 12 pehmeää « jumbo » 38 mm lämpörullaa
- 12 perhoskiinnikettä
- 12 metallista pinniä
- Nopea lämpeneminen
- Kevyet lämpörullat, jotka kohottavat hiusuuret täydellisesti

#### Miten lämpörullia käytetään:

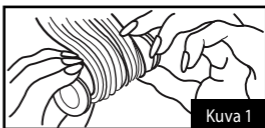
1. Aseta laite kestäväälle ja tasaiselle pinnalle. Kytke laite verkkovirtaan kansi suljettuna.
2. Kun laite on kytketty, se saavuttaa sopivan lämpötilan muutamassa minuutissa. Lämpötila nousee nopeammin, jos laitteen kansi on kiinni. Lämpötilan merkkivalo muuttuu punaisesta valkoiseksi, kun optimaalinen käyttölämpötila on saavutettu.
3. Älä koskaan jätä päällä olevaa laitetta ilman valvontaa. Kytke laite aina pois verkkovirrasta käytön jälkeen. Anna sen jäähtyä kunnolla ennen

laitteen säilytystä turvallisessa paikassa.

4. Käytä laitetta ainoastaan puhtaissa ja kuivissa hiuksissa (tai kevyesti kosteissa). Älä käytä laitetta märissä hiuksissa.

#### Hiusten kiharrus:

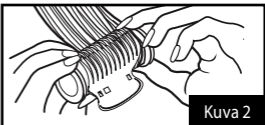
1. Aseta hiusten kärjet lämpörullan päälle ja rullaa ne päänahkaan päin (Kuva 1). Pidä hiukset tiukasti kiinni rullassa ja kiinnitä ne pinnillä. Voit



Kuva 1

käyttää kiinnitykseen joko metallista pinniä tai perhoskiinnikettä. Jos käytät metallista pinniä, laita se vinosti rullaan nähden. Jos käytät perhoskiinnikettä, laita se rullan päälle niin, että kiinnike seuraa täydellisesti rullan muotoa (Kuva 2).

2. Kihararan muoto riippuu lämpörullan



Kuva 2

lämpenemisajasta sekä siitä, miten kauan hiuksia pidetään rullassa.

3. Jos haluat tiukat kiharat, anna rullien lämmitä pidempään ja laita ne hiuksiin vähintään 10 minuutiksi ennen niiden poistamista. Jos taas haluat pehmeämmät ja ilmavammat kiharat tai vain hieman kihartuvat

hiukset, pidä lämpörullia hiuksissa vähemmän aikaa.

- Ota lämpörulla irti hiuksista pitämällä rullaa kiinni yhdellä kädellä ja irrottamalla pinni toisella kädellä. Älä vedä rullaa, vaan pyöritä se pois hiuksista. Älä päästä kiharaa valloilleen ennen kuin lämpörulla on täysin irrotettu. Anna kiharan jäähtyä minuutin ajan, jotta se lujittuu. Sen jälkeen muotoile hiukset haluamallasi tavalla.

#### **Vinkit:**

Jos haluat ilmavat kiharat tai vähän kihartuvat hiukset, käytä yhtä tai kahta lämpörullaa etutukan päällimmäisissä hiuksissa. Käytä loput rullat sivu- ja takatukassa. Jaa hiukset tasaisesti tup-suihin ja rullaa ne kaulan suuntaan. 8-10 minuutin päästä ota rullat pois. Anna hiusten jäähtyä minuutin ajan. Sen jälkeen muotoile hiukset.

Jos sinulla on lyhyet hiukset, käytä kahta lämpörullaa etutukassa. Käytä kolmea muuta rullaa sivu- ja takatukassa.

Tärkeää: lyhyissä hiuksissa kannattaa mieluummin käyttää perhoskiinnikkeitä metallisten pinnien sijasta.

#### **HUOLTO**

Kytke laite irti verkkovirrasta puhdistuksen ajaksi. Varmista että laite on täysin jäähtynyt. Puhdista laite ja sen lämpenevät osat kostealla liinalla. Puhdista lämpörullat silloin tällöin saippuassa tai miedossa pesuaineessa kostutetulla liinalla.

Jos laitteessa ilmenee vikaa, kytke se heti irti verkkovirrasta, anna sen jäähtyä ja vie se sitten huoltopisteeseen.

#### **TÄRKEÄÄ**

Kytke laite aina irti verkkovirrasta, kun et käytä sitä tai ennen sen puhdistamista. Sammuta laite jos et käytä sitä. Älä pidä laitetta vaarallisilla pinnoilla. Anna laitteen aina jäähtyä ennen sen säilytystä.

Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tarvikkeita.

Käytä laitetta ainoastaan sille sopivalla tavalla ja aina käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Älä tiputa laitetta. Älä pistä laitteen sisään sinne kuulumattomia esineitä.

Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vioittunut. Siinä tapauksessa kytke laite irti verkkovirrasta ja ota yhteyttä huoltopisteeseen.

Älä koske laitteen lämpeneviin osiin, joihin lämpörullat asetetaan. Ne ovat kuumat.

Lämpörullien keskiosa on kuuma. Vältäaksesi palovammoja, pidä aina kiinni lämpörullien reunoista kun rullaat ne hiuksiin. Vältä koskettamasta päänahkaa lämpörullilla.

Älä käytä laitetta ulkona. Älä käytä laitetta aerosolia sisältävien tuotteiden kanssa tai tilanteissa, joissa annetaan happea.

Pidä virtajohto kaukana laitteen lämpenevistä osista.

Älä käytä jatkojohtoa laitteen kanssa. Käytön jälkeen älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille, sillä se saattaa vahingoittaa johtoa ja jopa rikkoa sen. Kiedo johto löyhästi laitteen pohjaan ennen säilytystä.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΣΕΤ 12 ΡΟΛΕΪ ΜΑΛΛΙΩΝ ΣΤΙΓΜΙΑΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ BAB3025E

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

##### Τεχνολογία από Κεραμικό Τιτανίου

- για ένα απαλό και γρήγορο φορμάρισμα
- μειώνει το φριζάρισμα και κλείνει τα στρώματα της τρίχας (επιτρίχιο) για μαλλιά απαλά και λαμπερά
- ομοιόμορφη και τέλεια διάχυση της θερμότητας

##### Ρόλεϊ «υψηλής ταχύτητας»

- 12 ρόλεϊ «jumbo» 38mm με βελούδινη επίστρωση
- 12 κλάμερ
- 12 μεταλλικά τσιμπιδάκια
- Στιγμαία άνοδος της θερμοκρασίας
- Ελαφριά ρόλεϊ για να ξεχωρίζουν τέλεια τις ρίζες

##### Τι πρέπει να κάνετε για να λειτουργήσει το σετ των ρόλεϊ:

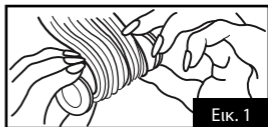
1. Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή και γερή επιφάνεια. Ενώ το καπάκι είναι κλειστό, βάζετε τη συσκευή στην πρίζα.
2. Μόλις συνδέσετε τη συσκευή με το ρεύμα αυτή θα αρχίσει να θερμαίνεται μέσα σε λίγα λεπτά. Για γρήγορη άνοδο της θερμο-

κρασίας, αφήνετε το καπάκι κλειστό. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία της θερμοκρασίας θα γίνει λευκή μόλις φθάσει στην άριστη θερμότητα που χρειάζεται για τη χρήση.

3. Ποτέ να μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Μετά τη χρήση, να τη βγάξετε πάντοτε από την πρίζα. Να την αφήνετε να κρυώσει τελείως πριν την τακτοποιήσετε σε ασφαλές μέρος.
4. Χρησιμοποιείτε τα ρόλεϊ σε μαλλιά καθαρά και στεγνά (ή ελαφρώς υγρά) και ποτέ βρεγμένα.

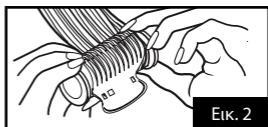
##### Για να κάνετε μπούκλες:

1. Τοποθετείτε την άκρη των μαλλιών στο ρόλεϊ και το τυλίγετε ανεβαίνοντας προς το κεφάλι (Εικ. 1). Κρατάτε τα μαλλιά γερά πάνω στο ρόλεϊ και το πιάνε-



Εικ. 1

τε με ένα τσιμπιδάκι. Ανάλογα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα μεταλλικά τσιμπιδάκια ή τα κλάμερ. Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε τα μεταλλικά τσιμπιδάκια, πρέπει να τα τοποθετείτε διαγωνίως στο ρόλεϊ.



Εικ. 2

Εάν χρησιμοποιήσετε τα κλάμερ, τοποθετήστε τα έτσι ώστε να πιάνουν εξ ολοκλήρου τις άκρες του ρόλεϊ. (Εικ. 2).

2. Η κίνηση της μπούκλας εξαρτάται από το χρόνο που έχει θερμανθεί το ρόλεϊ καθώς και από τη διάρκεια που αυτό βρίσκεται στα μαλλιά.
3. Για σφιχτές και σταθερές μπούκλες, θα πρέπει να αφήσετε τα ρόλεϊ να θερμανθούν για περισσότερη ώρα και να τα αφήσετε στα μαλλιά τουλάχιστον δέκα λεπτά πριν τα ξετυλίξετε. Αντιθέτως, για μπούκλες απαλές, με κίνηση και απλούς κυματισμούς, θα πρέπει να αφήσετε τα ρόλεϊ στα μαλλιά λιγότερη ώρα.
4. Για να βγάλετε τα ρόλεϊ, κρατάτε το ρόλεϊ με το ένα χέρι και με το άλλο βγάζετε τοτσιμπιδάκι. Μην το τραβάτε, αλλά ξετυλίγετέ το και μόλις το βγάλετε αφήνετε την μπούκλα να αναπηδήσει. Περιμένετε ένα λεπτό για να κρυώσει η μπούκλα και κατόπιν κάνετε το χτένισμα που επιθυμείτε.

#### **Μικρά μυστικά:**

Για απαλές μπούκλες ή με κυματισμούς, χρησιμοποιείτε ένα ή δύο ρόλεϊ στις τούφες μπροστά και στην κορυφή του κεφαλιού. Βάζετε τα υπόλοιπα ρόλεϊ στα πλάγια και πίσω από το κεφάλι. Πρέπει να χωρίζετε τα μαλλιά σε ομοιόμορφες τούφες και να τα τυλίγετε με κατεύθυνση προς τον αυχένα. Ύστερα από οκτώ με δέκα λεπτά, πρέπει να βγάλετε τα ρόλεϊ.

Αφήνετε τα μαλλιά ένα λεπτό για να κρυώσουν και κατόπιν τα χτενίζετε.

Σε κοντά μαλλιά, χρησιμοποιείτε δύο ρόλεϊ στις μπροστινές τούφες. Κατόπιν τρία ρόλεϊ για τις τούφες στα πλάγια και πίσω. Σημαντική σημείωση: για καλύτερα αποτελέσματα σε κοντά μαλλιά, προτιμάτε τα κλάμερ παρά τα μεταλλικάτσιμπιδάκια.

#### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Εάν υπάρχει ανάγκη να καθαρίσετε τη συσκευή πρέπει να τη βγάλετε από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς. Καθαρίζετε τη συσκευή και τα μέρη που θερμαίνονται με ένα υγρό πανάκι. Εάν θέλετε να καθαρίσετε τα ρόλεϊ, μπορείτε να το κάνετε με ένα υγρό πανί που έχετε βουτήξει σε ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι.

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί καλά, πρέπει αμέσως να τη βγάλετε από την πρίζα, να την αφήσετε να κρυώσει και να τη δώσετε για σέρβις.

#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Πάντοτε να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα εφόσον δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν την καθαρίσετε. Να μην την αφήνετε αναμμένη ενώ δεν τη χρησιμοποιείτε. Να μην την αφήνετε επάνω σε ακατάλληλες επιφάνειες και πάντοτε να την αφήνετε να κρυώσει πριν την τακτοποιήσετε.

Να μην χρησιμοποιείτε διαφορετικά εξαρτήματα παρά μόνο αυτά τα οποία σας έχουν δοθεί μαζί με

τη συσκευή.

Να μην κάνετε άλλη χρήση αυτής της συσκευής παρά μόνο γι' αυτή που έχει κατασκευασθεί και πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που σας δίνονται.

Προσέχετε ώστε η συσκευή να μην πέσει κάτω και να μην βάζετε μέσα σ' αυτή αντικείμενα.

Να μην τη χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο έχει φθαρεί. Εάν δείτε κάτι τέτοιο, βγάζετε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το σέρβις.

Να μην αγγίζετε τα θερμαινόμενα μέρη πάνω στα οποία τοποθετούνται τα ρολεϊ. Είναι πολύ ζεστά.

Το κεντρικό τμήμα των ρολεϊ είναι ζεστό. Για να αποφύγετε το κάψιμο, όταν τυλίγετε τα ρολεϊ πάντοτε να τα κρατάτε από τις άκρες και να αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα του κεφαλιού.

Να μην κάνετε χρήση σε συνδυασμό με σπρέι ή προϊόντα που μειώνουν το οξυγόνο.

Φυλάγετε το καλώδιο μακριά από τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής.

Να μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με αυτή τη συσκευή.

Μετά τη χρήση, να μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή διότι αυτό μπορεί να καταστραφεί.

Απλά, τυλίγετέ το απαλά γύρω από τη βάση της συσκευής πριν την τακτοποιήσετε.

# MAGYAR

## INSTANT HEAT 12 DARABOS MELEGÍTETT HAJCSAVARÓ KÉSZLET BAB3025E

### TULAJDONSÁGOK

#### Kerámia-titánium technológia

- a finom és gyors hajformázás érdekében
- megszünteti a kiálló hajtincseket és a hajat borító felhám lezárása révén a haj lágy és csillogó lesz
- tökéletesen homogén hőeloszlás

#### «Nagy sebességű» hajcsavarók

- 12 darab 38 mm-es lágy borítású «jumbo» hajcsavaró
- 12 pillangócsipesz
- 12 fémcspesz
- Azonnali felfűtés
- A könnyű hajcsavarók segítségével tökéletesen elválnak a hajtövek

#### A hajcsavaró készlet használata:

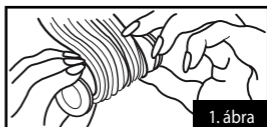
1. Helyezze a készüléket sima, merev és stabil felületre. Zárt fedéllel csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
2. Bekapcsolás után a készülék néhány perc alatt eléri a megfelelő hőmérsékletet. A gyors felmelegedés érdekében hagyja a fedelet zárva. A piros hőmérsékletjelző lámpa fehérre változik, miután a készülék elérte az optimális használati hőmérsékletet.
3. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. Mindig húzza ki a

hálózatból használat után. Hagyja teljesen lehűlni, mielőtt elhelyezi, biztonságos helyen.

4. Csak tiszta és száraz (vagy enyhén nedves) hajra használja, nedves hajra soha.

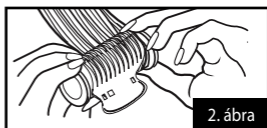
#### A haj hullámosítása:

1. Helyezze a hajvégeket a csavaróra és csavarja a fejbőr irányába felfelé ( ). Tartsa szorosan a hajat a csavarón és rögzítse egy csipesszel. Tetszés



szerint használhatja a fémcspeszt vagy a pillangócsipeszt. Ha fémcspeszt használ, a csavarón átlós irányba helyezze el. Ha pillangócsipeszt használ, helyezze el úgy a csavaróra, hogy teljesen átfogja a csavaró körvonalait (2. ábra).

2. A hajfűrt göndörségét a csavaró



felmelegedési ideje valamint a hajtincsnek a csavarón történő tartózkodási ideje határozza meg.

3. Szoros és erősen göndör fűrtökhöz a csavarókat hosszabb ideig kell melegíteni és legalább tíz percen keresztül rajtuk kell hagyni a hajat,

mielőtt kivennék őket. Ezzel szemben a lágyabban göndörödő vagy egyszerűen hullámos fürtökhöz rövidebb ideig kell a haját a csavarókon hagyni.

4. A csavarók levételéhez tartsa meg a csavarót egyik kezével, a másikkal vegye ki a csipeszt. Ne húzza, hanem csavarja le a csavaróról és csak akkor engedje el teljesen a fűtőt, miután a csavarót kivette. Hagyja a hajfűtőt hűlni egy percen keresztül, hogy a formája rögzüljön, majd végezze el a kívánt kifésülést.

### **Fogások:**

A lágyan göndörödő fürtökhöz vagy hullámokhoz használjon egy vagy két csavarót az elülső felső hajtincsekre. A többi csavarót használja a fej két oldalán és hátul. A haját egyenes szakaszokra kell felosztani és a nyak irányába kell felcsavarni. Nyolc-tíz perc múlva a csavarókat ki lehet venni. Hagyja egy percen át hűlni a hajtincseket, majd végezze el a kifésülést.

Rövid hajon használjon két csavarót az elülső hajtincsekre. Használjon három másik csavarót az oldalsó és hátsó tincsekre. Fontos: rövid hajon jobb eredmények elérése érdekében inkább a pillangó csipeszeket, ne a fémcsipeszeket használja.

### **KARBANTARTÁS**

Ha tisztításra van szükség, kapcsolja ki a készüléket. Ellenőrizze, hogy teljesen lehűlt-e. Tisztítsa meg a készüléket és a melegítő részeket nedves textíliával. Ha alkalmanként szeretné megtisztítani a csavarókat,

nedves és enyhén finom mosószerrel vagy szappannal átitatott textíliával áttörölheti őket.

A készülék rendellenes működése esetén mindig kapcsolja ki azonnal, hagyja kihűlni és vigye el a vevőszolgálat szervizközpontjába.

### **FONTOS**

Mindig húzza ki a készüléket a fali csatlakozóból, ha nem használja, vagy tisztítás előtt. Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, ha nem használja. Ne tegye olyan felületekre, ami veszélyes lehet és mindig hagyja kihűlni, mielőtt eltenné.

A készülékhez ne használjon más tartozékokat a mellékelt tartozékokon kívül.

A készüléket csak eredeti rendeltetésének és mindig a használati útmutatóban adott utasításoknak megfelelően használja.

Ne ejtse le és ne helyezzen bele tárgyakat.

Ne használja, ha az elektromos tápkábel sérült. Ilyen esetben húzza ki azonnal a készüléket a hálózati csatlakozóból és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálat szervizével.

Ne nyúljon a melegítő részekhez, amelyekre a csavarókat kell helyezni. Ezek a részek melegek.

A csavaró központi része meleg. Az égési kockázatok elkerülése érdekében mindig a végződéséinél fogja meg a csavarókat felcsavarás közben és kerülje az érintkezést a fejbőrrel.

Ne használja lakáson kívül, aerosolos termékek használata mellett, vagy oxigén adásakor.

Tartsa az elektromos tápkábelt távol a készülék meleg részeitől.

Ne használjon ezzel a készülékkel elektromos hosszabbítót.

A használatot követően ne tekerje szorosan az elektromos tápkábelt a készülék köré, mert a vezeték törékennyé válhat vagy akár el is törhet; csupán nagyon lazán csavarja a készülék alja köré, mielőtt eltenné.

# POLSKI

## ZESTAW 12 PODGRZEWANYCH WAŁKÓW DO WŁOSÓW INSTANT HEAT BAB3025E

### DANE TECHNICZNE

#### Technologia Ceramic-Titanium

- pozwala szybko i delikatnie ułożyć włosy
- usuwa efekt skręcania się włosów oraz zamyka łuski włosów, aby nadać im miękkości i blasku
- zapewnia równomierne rozprzewadzenie temperatury

#### Wałki «ekspresowe»

- 12 wałków «mega» 38 mm z delikatną powłoką
- 12 klipsów motylkowych
- 12 spinek metalowych
- Natychmiastowe nagrzewanie
- Lekkie wałki, aby dokładnie odkleić korzenie włosów

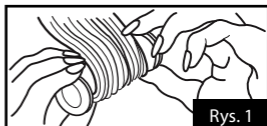
#### Stosowanie wałków:

1. Postawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Zamknąć pokrywę, podłączyć urządzenie do prądu.
2. Po podłączeniu, urządzenia w ciągu kilku minut osiągnie odpowiednią temperaturę. Pozostawić zamkniętą pokrywę, aby urządzenie szybko osiągnęło temperaturę. Gdy odpowiednia temperatura zostanie osiągnięta, kolor kontrolki temperatury z

3. czerwonego zmieni się na biały.
3. Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu, zawsze odłączać urządzenie. Przed schowaniem w bezpiecznym miejscu, pozostawić do całkowitego wystygnięcia.
4. Stosować wyłącznie na czystych i suchych włosach (lub lekko wilgotnych), nigdy mokrych.

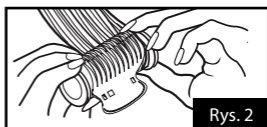
#### Lokowanie włosów:

1. Położyć końcówkę włosów na wałku i zwinąć, aż do skóry głowy (Rys. 1). Mocno przytrzymać włosy na wałku i zapiąć spinką.



Rys. 1

- Można użyć spinek metalowych lub klipsów motylkowych. W przypadku zastosowania spinek, wkładać je na ukos wałka. W przypadku użycia klipsów motylkowych, założyć je na wałek w taki sposób, aby dokładnie obejmowały (Rys. 2).
2. Wytrzymałość loka zależy od



Rys. 2

czasu podgrzewania wałka oraz od czasu pozostawiania wałka

na kosmyku.

3. Aby uzyskać loki ściste i spoiste, należy dłużej podgrzewać wałki i pozostawić na włosach co najmniej 10 minut. Natomiast, aby uzyskać loki delikatniejsze, miękkie lub lekko falowane, wałki na włosach powinny pozostawać krócej.
4. Aby zdjąć wałki, przytrzymać wałek jedną ręką, a drugą wyjąć spinkę lub klips. Nie pociągać, ale rozwinąć wałki i pozwolić lokowi zwinąć się po zdjęciu wałka. Pozostawić loki do wystygnięcia na minutę, aby się utrwaliły, a następnie rozpocząć modelowanie fryzury.

### **Porady:**

Aby uzyskać miękkie loki lub falowanie, założyć jeden lub dwa wałki na górne kosmyki z przodu. Pozostałe wałki założyć po bokach i z tyłu głowy. Włosy należy podzielić na równe części i nawijać w kierunku szyi. Po 8-10 minutach, można zdjąć wałki. Pozostawić loki na jedną minutę do wystygnięcia, a następnie ułożyć fryzurę.

Na włosach krótkich, założyć dwa wałki na przednim kosmyku. Trzy wałki założyć na boczne i tylne kosmyki. Ważne: aby uzyskać lepszy efekt w przypadku krótkich włosów, zastosować klipsy motylkowe.

### **KONSERWACJA**

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie. Upewnić się czy jest całkowicie wystudzone.

Urządzenie oraz elementy grzejne należy czyścić wilgotną szmatką. Okresowe czyszczenie wałków można wykonać wilgotną szmatką lekko zwilżoną delikatnym środkiem czyszczącym lub mydłem. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy je natychmiast wyłączyć, wystudzić i oddać do serwisu posprzedażnego.

### **WAŻNE**

Po użyciu i przed czyszczeniem zawsze wyłączać urządzenie z prądu. Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia jeżeli nie jest używane. Nie kłaść urządzenia na niestabilnej powierzchni, a przed schowaniem, poczekać aż całkowicie ostygnie.

Używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do tego urządzenia.

Urządzenie należy używać wyłącznie do wyznaczonego celu i zawsze

Nie rzucać urządzeniem i nie wkładać do niego żadnych przedmiotów.

Nie używać urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. Jeżeli jest uszkodzony, natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem posprzedażnym.

Nie dotykać elementów grzejnych, na których znajdują się wałki. Są one gorące.

Część centralna wałków jest gorąca. Aby uniknąć poparzeń, podczas nawijania zawsze trzymać wałki za końcówki i nie dopuścić do kontaktu ze skórą głowy.

Nie używać na zewnątrz, ani w po-

łączeniu z aerozolem lub urządzeniem podającym tlen.

Trzymać kabel zasilający z dala od elementów grzejnych.

Nie używać przedłużacza w celu korzystania z urządzenia.

Po użyciu nie owijać urządzenia kablem zasilającym, ponieważ może to uszkodzić kabel; zwinąć luźno kabel wokół podstawy urządzenia przed schowaniem.

## SADA 12 TEPELNÝCH NATÁČEK INSTANT HEAT BAB3025E

### VLASTNOSTI

#### Technologie Ceramic Titanium

- pro šetrnější a rychlejší úpravu vlasů
- eliminuje vznik chomáčků a uzavírá vlasové kutikuly, vlasy jsou pružné a lesklé
- dokonale rovnoměrné rozložení tepla

#### „Velmi rychlé“ natáčky

- 12 natáček „jumbo“ 38 mm s jemnou povrchovou úpravou
- 12 motýlkových sponek
- 12 kovových sponek
- Okamžité zahřátí
- Lehké natáčky, které dokonale zvednou kořínky

#### Jak pracovat se sadou natáček:

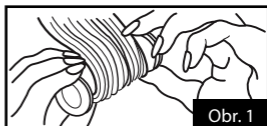
1. Přístroj umístěte na pevný a stabilní plochu. Zapojte přístroj do sítě, kryt je zavřený.
2. Po zapojení se přístroj po několika minutách zahřeje. Chcete-li, aby se zahřál rychle, nechte kryt zavřený. Jakmile je dosažena optimální provozní teplota, místo červené světelné kontrolky se rozsvítí bílá.
3. Nikdy nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě. Před uklizením na bezpečné

místo nechte přístroj vychladnout.

4. Používejte pouze na čisté a suché (nebo lehce navlhčené) vlasy, nikdy na mokré vlasy.

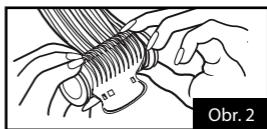
#### Natáčení vlasů:

1. Konečky vlasů umístěte na natáčku a naviňte je směrem k vlasové pokožce (Obr. 1). Vlasy pevně přidržte na natáčce a



upevněte je sponkou. Můžete použít kovovou nebo motýlkovou sponku. Jestliže použijete kovovou sponku, umístěte ji na natáčku úhlopříčně. Jestliže použijete motýlkovou sponku, umístěte ji na natáčku tak, aby dokonale kopírovala obrys natáčky (Obr. 2).

2. Dynamičnost vlny je podmíněna



dobou zahřívání natáčky a dobou, po kterou bude natáčka na prameni vlasů.

3. Pokud chcete vytvořit pevné a husté vlny, je nutno nechat natáčky zahřívát déle a na prameni je před sundáním po-

nechat nejméně deset minut. Naopak, pokud chcete vytvořit volnější a jemnější vlny nebo jen jednoduché zvlnění, ponecháte natáčky působit kratší dobu.

4. Při sundávání natáček přidržte natáčku jednou rukou a druhou rukou sundejte sponku. Netahejte za natáčku, ale odviňte ji a po jejím sundání nenechte vlnu spadnout. Vlnu nechte minutu vychladnout, aby se zpevnila a teprve potom učešte do požadovaného tvaru.

### **Tipy:**

Pro vytvoření pružných vln nebo zvlnění použijte jednu nebo dvě natáčky na horní prameny vpředu. Ostatní natáčky aplikujte na stranách a na zadní části hlavy. Vlasy je nutno rozdělit na stejné části a navinout směrem ke krku. Po osmi až deseti minutách je možno natáčky sundat. Prameny vlasů nechte minutu vychladnout a potom učešte.

V případě krátkých vlasů použijte dvě natáčky na přední pramen vlasů. Tři další natáčky použijte na prameny na stranách a vzadu. Důležité: pro dosažení lepších výsledků na krátkých vlasech je lepší použít motýlkové sponky než kovové sponky.

### **ÚDRŽBA**

Pokud je nutné přístroj vyčistit, vypojte ho ze sítě. Zkontrolujte, zda je dokonale vychladlý. Pomocí vlhkého hadříku očistěte přístroj a topné části. Pokud chcete vyčistit

natáčky, proveďte to pomocí vlhkého hadříku namočeného v jemném saponátu nebo v mýdle. Pokud přístroj nefunguje, jak má, okamžitě ho vypojte ze sítě, nechte vychladnout a zaneste do zákaznického střediska.

### **DŮLEŽITÉ**

Pokud přístroj není používán nebo chcete-li ho vyčistit, vždy ho odpojte ze sítě. Nenechávejte přístroj zapnutý, není-li používán. Přístroj nepokládejte na rizikové plochy. Před uklizením ho nechte vždy vychladnout.

Používejte pouze doporučené příslušenství dodané s přístrojem. Přístroj používejte pouze k účelům, ke kterým je určen. Postupujte vždy v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

Dbejte na to, aby nespadol a nezasunujte do něj žádné předměty.

Je-li šňůra elektrického napájení poškozena, přestaňte přístroj používat. Když se to stane, okamžitě přístroj odpojte ze sítě a kontaktujte zákaznické středisko.

Nedotýkejte se topných částí, na kterých jsou umístěny natáčky. Jsou teplé.

Střední část natáček je teplá. Při natáčení přidržujte natáčky vždy za jejich konce, abyste zabránili nebezpečí popálení. Zabraňte jakémukoliv styku s vlasovou pokožkou.

Nepoužívejte venku nebo při současném použití aerosolového přípravku nebo kyslíku.

Šňůru elektrického napájení

udržujte ve vzdálenosti od topných částí.

S tímto přístrojem nepoužívejte elektrickou prodlužovačku.

Po použití neomotávejte šňůru elektrického napájení kolem přístroje, čímž by se mohla poškodit nebo přetrhnout. Pouze ji před uklizením šetrně naviňte na spodní část přístroje.

# РУССКИЙ

## НАБОР ИЗ 12 ГРЕЮЩИХСЯ БИГУДИ INSTANT HEAT BAV3025E

### Характеристики

#### Технология Титано-Керамики

- для мягкой и быстрой укладки
- устраняет посеченность и сдвигает кутикулы, что придает волосам мягкость и блеск
- равномерное распределение безупречно однородного нагрева

#### Бигуди «высокоскоростные»

- 12 бигуди «jumbo» 38 мм с мягким покрытием
- 12 зажимов «бабочка»
- 12 металлических зажимов
- Мгновенный нагрев
- Легкие бигуди для того, чтобы безупречно приподнять волосы у корней

### Как пользоваться набором бигуди

1. Поставьте аппарат на прочную устойчивую поверхность. Крышка аппарата должна быть закрыта. Включите аппарат в сеть.
2. После того, как вы подключите аппарат к сети, понадобится всего несколько минут, чтобы он нагрелся. Для обеспечения быстрого нагрева крышка ап-

парата должна быть закрыта. Когда оптимальная температура нагрева достигнута, красный датчик нагрева становится белым.

3. Когда не следует оставлять без присмотра включенный в сеть аппарат. Обязательно отключайте его от сети после окончания пользования. Перед тем, как убрать аппарат на хранение в безопасное место, дайте ему полностью остыть.
4. Пользоваться бигуди можно только на чистых и сухих волосах (либо слегка влажных), но ни в коем случае на мокрых.

### Чтобы уложить волосы локонами:

1. Накрутите волосы на бигуди, начиная с самых кончиков и до кожного покрова головы (рис. 1). Удерживая накрученную прядь, чтобы она не соскаль-

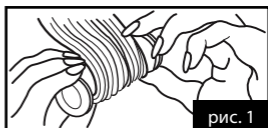
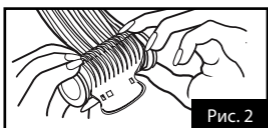


рис. 1

зывала с бигуди, закрепите волосы зажимом. Вы можете воспользоваться металлическим зажимом или зажимом «бабочка», по вашему выбору. Если вы пользуетесь металлическим зажимом, его следует расположить по диагонали по отношению к бигуди. Зажим-

«бабочка» должен полностью охватывать контуры бигуди (Рис. 2).

## 2. Динамичность локона зависит



от времени нагрева бигуди и от времени контакта бигуди с прядью волос.

## 3. Чтобы получить крутые и упругие локоны, необходимо дать нагреться бигуди подольше и оставить волосы накрученными на них как минимум 10 минут. Для того, чтобы получить мягкие локоны, менее упругие, или просто уложить волосы волнами, бигуди следует снять с волос пораньше.

Чтобы снять бигуди, поступайте следующим образом: одной рукой удерживайте бигуди, второй снимите зажим. Не тяните за бигуди, а раскручивайте прядь волос; только после того, как вы полностью достанете бигуди, отпускайте прядь. Дайте локону остыть в течение минуты, и затем приступайте к укладке.

### **Маленькие хитрости:**

Если вы хотите уложить ваши волосы мягкими локонами или волнами, воспользуйтесь одной или двумя бигуди, чтобы накрутить передние верхние пряди. Все остальные бигуди исполь-

зуйте для того, чтобы накрутить на них волосы с боков и сзади. Волосы следует разделить на равномерные пряди и накручивать на бигуди по направлению к шее. После восьми - десяти минут бигуди можно снять. Дайте прядям остыть в течение одной минуты, затем приступайте к укладке.

На коротких волосах используйте две бигуди, чтобы накрутить переднюю прядь. Три следующие – чтобы накрутить боковые и задние пряди. Важно: для получения лучшего результата на коротких волосах предпочтительнее использовать зажимы «бабочка», а не металлические.

### **УХОД**

Если аппарат необходимо почистить, отключите его от сети. Убедитесь в том, что он полностью остыл. Протрите аппарат и нагревательные элементы влажной тряпочкой. Если изредка вам понадобится почистить бигуди, это можно сделать с помощью влажной тряпочки с небольшим количеством мягкого моющего средства или мыла.

При проблемах функционирования аппарата его следует немедленно отключить от сети, дать ему остыть и отнести в центр послепродажного обслуживания.

### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Когда вы не пользуетесь аппаратом или если вы хотите

почистить его, обязательно отключите аппарат от сети. Не оставляйте аппарат включенным в сеть, если вы не намереваетесь его использовать. Не ставьте аппарат на чувствительные поверхности; убирайте на хранение только полностью остывший аппарат. Пользуйтесь только теми приспособлениями, которые входят в комплект поставки аппарата, и никакими другими.

Пользуйтесь аппаратом исключительно по его прямому назначению и в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями. Не роняйте аппарат и не вставляйте в него посторонние предметы. Не пользуйтесь аппаратом, если поврежден электрический шнур. В подобном случае немедленно отключите аппарат от сети и свяжитесь с центром послепродажного обслуживания. Не дотрагивайтесь до нагретых элементов, на которые надеваются бигуди: эти части аппарата очень горячие.

Центральная часть бигуди – горячая. Во избежание малейшего риска ожога бигуди следует держать за края при накручивании на них волос и избегать прикосновения бигуди к кожному покрову головы.

Не пользуйтесь аппаратом на открытом воздухе, одновременно с применением аэрозолей или при применении кислородных баллонов или подушек. Следует исключить прикосновение электрического шнура к нагретым

частям аппарата. После окончания пользования аппаратом не накручивайте вокруг него электрический шнур: это может его повредить, вплоть до разрыва; достаточно очень мягко накрутить электрический шнур на основание аппарата перед тем, как убрать его на хранение.

# TÜRKÇE

## INSTANT HEAT 12 ADET ISITICI BİGUDİ SETİ BAB3025E

### ÖZELLİKLER

#### Seramik Titanyum Teknoloji

- saç yumuşak ve hızlı olarak şekillendirmek için
- kıvrılmaları önler ve daha esnek ve parlak saçlar için ölü derileri kapatır
- sıcaklık kusursuz bir şekilde eşit oranda dağılır

#### « Yüksek hız » bigudiler

- 12 bigudi « jumbo » 38mm yumuşak kaplamalı
- 12 kelebek toka
- 12 metalik toka
- Anında ısınma
- Köklerin kusursuz bir şekilde kaldırılması için hafif bigudiler

#### Bigudi seti nasıl çalıştırılır:

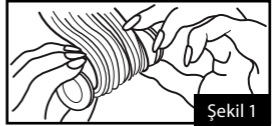
1. Cihazı sağlam ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin. Kapağı kapalı olarak, cihazı fişini elektrik prizine takın.
2. Fişi elektrik prizine takıldığında, cihaz birkaç dakika içerisinde ısınır. Hızlı bir şekilde ısınmasını sağlamak için kapağı kapalı tutun. En iyi kullanım sıcaklığına erişildiğinde kırmızı olarak yanan sıcaklık göstergesi beyaza dönüşür.
3. Cihazı asla gözetimsiz bir şekilde açık bırakmayın. Kullanım

sonrasında her zaman fişini elektrik prizinden çekin. Emin bir yere kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

4. Sadece temiz ve kuru (veya hafif nemli) saçlar üzerinde kullanın, asla ıslak saçlar üzerinde kullanmayın.

#### Saçları dalgalandırmak için:

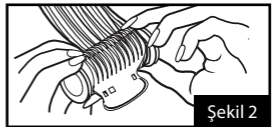
1. Saçların ucunu rulo üzerine yerleştirin ve saç derisine doğru çıkararak döndürün (Şekil 1). Saçları sıkı bir şekilde rulo üzerin-



Şekil 1

de tutun ve bir toka yardımıyla tutturun. İsteğe göre metalik toka veya kelebek tokayı kullanabilirsiniz. Eğer metalik tokayı kullanıyorsanız, ruloya göre çapraz bir şekilde takın. Eğer kelebek tokayı kullanıyorsanız, tokayı rulonun üzerine, rulonun çevresini tamamen saracak şekilde takın (Şekil 2).

2. Saça verilen dalganın



Şekil 2

hareketliliği bigudinin ısınma süresine ve saç tutamı üzerinde tutulduğu süreye bağlıdır.

3. Sık ve sıkı dalgalar için, bigudilerin uzun süre ısınmasını beklemek ve çıkarmadan önce saçta en az on dakika tutulması gerekmektedir. Bunun aksine daha gevşek, daha yumuşak veya daha basit dalgalar elde etmek için, bigudiler daha az süre tutulacaktır.
4. Bigudileri çıkarmak için, bigudiyi bir elle tutun ve diğer elle tokayı çıkarın. Çekmeyin ama bigudiyi döndürerek çıkarın ve saç tutamını sadece bigudiyi çıkardıktan sonra serbest bırakın. Saça verilen dalganın korunması için saçın bir dakika boyunca soğumasını bekleyin ve ardından arzu edilen saç şeklini verin.

#### **İpuçları:**

Gevşek bukleler ve dalgalar için, ön taraftaki üst saç tutamları üzerinde bir veya iki bigudi kullanın. Bigudilerin kalanını yanlarda ve başın arkasında kullanın. Saçların eşit parçalara ayrılması ve ense yönünde sarılması gerekmektedir. Sekiz ile on dakika sonra, bigudiler çıkarılabilir. Bir dakika boyunca saç tutamlarının soğumasını bekleyin ve ardından saçı şekillendirin. Kısa saçlar üzerinde, ön taraftaki saç tutamı için iki bigudi kullanın. Başka üç bigudiyi yan taraftaki ve arkadaki saç tutamlarında kullanın. Önemli: kısa saçlar üzerinde en iyi sonuçları elde etmek için, metalik tokalar yerine kelebek tokaları tercih edin.

#### **BAKIM**

Eğer temizlemeniz gerekiyorsa, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarın. Tamamen soğuduğundan emin olun. Cihazı ve ısınan bölümleri nemli bir bez yardımıyla temizleyin. Eğer bigudileri temizlemek isterseniz, nemli ve hafifçe yumuşak bir deterjana veya sabuna batırılmış bir bez yardımıyla temizleyebilirsiniz.

Cihazın çalışmaması durumunda, her zaman derhal fişini elektrik prizinden çekin, soğumasını bekleyin ve satış sonrası servise götürün.

#### **ÖNEMLİ**

Kullanmadığınızda veya temizlemeden önce, her zaman cihazın fişini elektrik prizinden çekin. Cihazı kullanmadığınızda açık vaziyette bırakmayın. Riskli yüzeyler üzerine koymayın ve kaldırmadan önce her zaman soğumasını bekleyin.

Cihazın birlikte teslim edildiği aksesuarların haricinde başka aksesuarlar kullanmayın.

Bu cihazı sadece amacına yönelik ve kullanım kılavuzunda verilen talimatlara uygun olarak kullanın. Cihazı düşürmeyin ve üzerine nesnelere takmayın.

Eğer elektrik kablosu hasar görmüş ise cihazı kullanmayın. Bu durumda, derhal cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve satış sonrası servisi ile irtibat kurun.

Bigudilerin bulunduğu ısınan kısımlara dokunmayın. Sıcaktırlar. Bigudilerin orta kısmı sıcaktır. Her türlü yanma riskini önlemek

amacıyla, sarılmaları esnasında bigudileri her zaman uçlarından tutun ve saç derisi ile temas etmelerini önleyin.

Dışarıda veya spreyli bir ürünle birlikte veya oksijenin idareli olduğu durumlarda cihazı kullanmayın.

Elektrik kablosunu ısınan bölgelerden uzak tutun.

Bu cihaz ile birlikte bir uzatma elektrik kablosu kullanmayın.

Kullanım sonrasında, elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın, çünkü bu durumda elektrik kablosu hasar görebilir hatta kopabilir; cihazı kaldırmadan önce elektrik kablosunu basit bir şekilde cihazın tabanının etrafına gevşek bir şekilde sarın.